MODE D'EMPLOI

Porte-instruments A-dec 500

Modèles 532, 533 et 542

a-dec®
reliablecreativesolutions™

Copyright

© 2014 A-dec Inc. Tous droits réservés.

A-dec Inc. ne donne aucune garantie quant à ce document, y compris mais sans s'y limiter, aucune garantie tacite de qualité commerciale et d'adaptation à un but particulier. A-dec Inc. ne pourra pas être tenue pour responsable de toute erreur contenue dans ce document ou de tout autre dommage lié indirectement à la livraison, la performance ou l'utilisation de ce matériel. Les informations figurant dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. Si vous constatez des problèmes dans la documentation, merci de nous les signaler par écrit. A-dec Inc. ne garantit pas que ce document sera dépourvu d'erreurs.

Aucune partie de ce document ne pourra être copiée, reproduite, modifiée ou transmise sous aucune forme ou par un moyen quelconque, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout système de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable d'A-dec, Inc.

Marques de fabrique et autres droits de propriété intellectuelle

A-dec, le logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC et Radius sont des marques de fabrique de A-dec Inc. et ont été déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline et reliablecreativesolutions sont également des marques d'A-dec Inc. Aucune des marques de fabrique ou des appellations commerciales citées dans ce document ne peut être reproduite, copiée ou manipulée de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de son propriétaire.

Les symboles du clavier sont la propriété d'A-dec Inc. L'utilisation de ces symboles, en tout ou partie, sans le consentement écrit exprès d'A-dec Inc. est strictement interdite.

Informations relatives à la réglementation

Les informations relatives à la réglementation exigées par les organismes concernés sont fournies dans le document *Informations réglementaires, spécifications et garantie* (réf. 86.0221.01), disponible dans la bibliothèque du site www.a-dec.com.

Entretien

Pour toute information sur l'entretien des produits, contactez le distributeur A-dec agréé le plus proche. Pour en savoir plus sur l'entretien ou trouver le distributeur agréé le plus proche, contactez A-dec au 1 800 547 1883 depuis les États-Unis et le Canada ou au +1 503 538 7478 dans le reste du monde, ou visitez le site www.a-dec.com.

IFUbk10

SOMMAIRE

1 Introduction 1
À propos du mode d'emploi des porte-instruments A-dec 500. 1

2 Fonctionnement de base 5
Alimentation 5
Interrupteur marche/arrêt 5
Autres emplacements de l'interrupteur marche/arrêt 5
Activation des instruments 6
Pédale de commande 6
Bouton soufflette/accessoire 6
Verrouillage du fauteuil 7
Frein à bras flexible 7
Claviers 7
Porte-accessoires 7
Système d'eau propre 8
Seringue du médecin. 8

3 Commandes du clavier 9
Icône d'état 10
Positionnement du fauteuil 10
Programmation des positions présélectionnées du fauteuil 11
Personnalisation de la touche Radiographie/Rinçage. 11
Fonctions du crachoir 12
Personnalisation du remplissage du gobelet et du rinçage du bol 12
Éclairage 13
Marche/arrêt automatique de l'éclairage 13
Bouton A/B 13
Réglages des instruments (clavier Deluxe uniquement) 14
Programmation du mode standard 14
Bouton avant/arrière 15
Programmation du mode endodontie 16
Autres paramètres possibles pour les instruments 18
Boutons des commandes auxiliaires 18
Messages d'aide du clavier 18

4 Réglages 19
Commandes d'instrument 19
Débit d'eau de refroidissement 19
Débit d'air refroidisseur 20
Pression de l'air moteur 20
Supports d'instrument 21
Support de plateau 22
Tension du support de plateau 22
Rotation de la tête de contrôle 23
Rotation du bras flexible 23
Tension du montant avant 24
Contrepoids du bras flexible - A-dec 532/533 24
Contrepoids du bras flexible - A-dec 542 25

5 Maintenance et asepsie 27
Nettoyage et entretien des cordons 27
Stérilisation à la chaleur/seringue 27
Remplacement de l'ampoule de la tubulure à fibres optiques 28
Collecteur d'huile 29
Prises réseau 29
Robinets d'arrêt manuel d'air et d'eau 30
Robinets d'arrêt d'air et d'eau pneumatiques 30
Réglages de pression d'air et d'eau du système 30
Remplacement du filtre à air ou eau 30
Vérification du filtre à air ou à eau 31
Inspection et remplacement du filtre 31
Remplacement du filtre à eau 32
Instructions d'entretien et de stérilisation 33
Protection-barrière 33
Traitement du circuit d'eau 33

6 Annexe : Caractéristiques et garanties 35
Caractéristiques techniques 35
Exigences minimum concernant l'air, l'eau et l'aspiration 35
Autres caractéristiques 35
Garantie 35

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un équipement A-dec. Ce guide contient les instructions d'utilisation, de programmation du clavier, de réglage et de maintenance de base des systèmes A-dec 500 suivants :

- Porte-instruments Traditional A-dec 532 (monté sur le fauteuil)
- Porte-instruments Continental® A-dec 533 (monté sur le fauteuil)
- Porte-instruments latéral A-dec 542 (monté sur armoire ou sur mur)

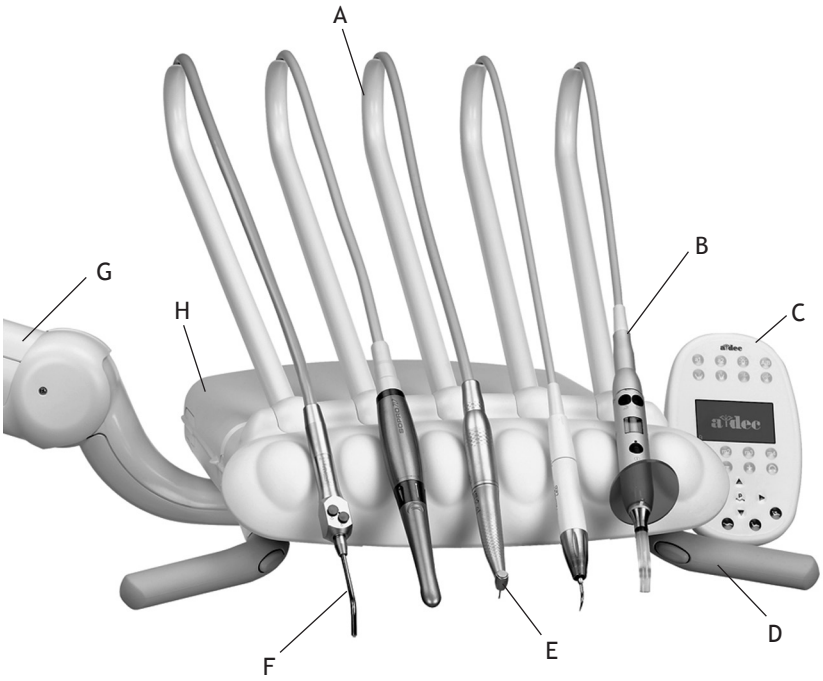
À propos du mode d'emploi des porte-instruments A-dec 500

Votre système A-dec 500 peut inclure une combinaison quelconque des options suivantes : un porte-instruments Continental ou un porte-instruments Traditional, avec ou sans supports de plateau, instruments d'assistant montés sur le fauteuil, crachoir et support d'écran. Plusieurs accessoires intégrés sont disponibles pour les systèmes A-dec 500, notamment des instruments à grande et basse vitesse, des moteurs électriques, des caméras intrabuccales, des instruments infrasons, des lampes à polymériser et d'autres options.

Figure 1. Système A-dec 500 (illustré sur fauteuil A-dec 511)

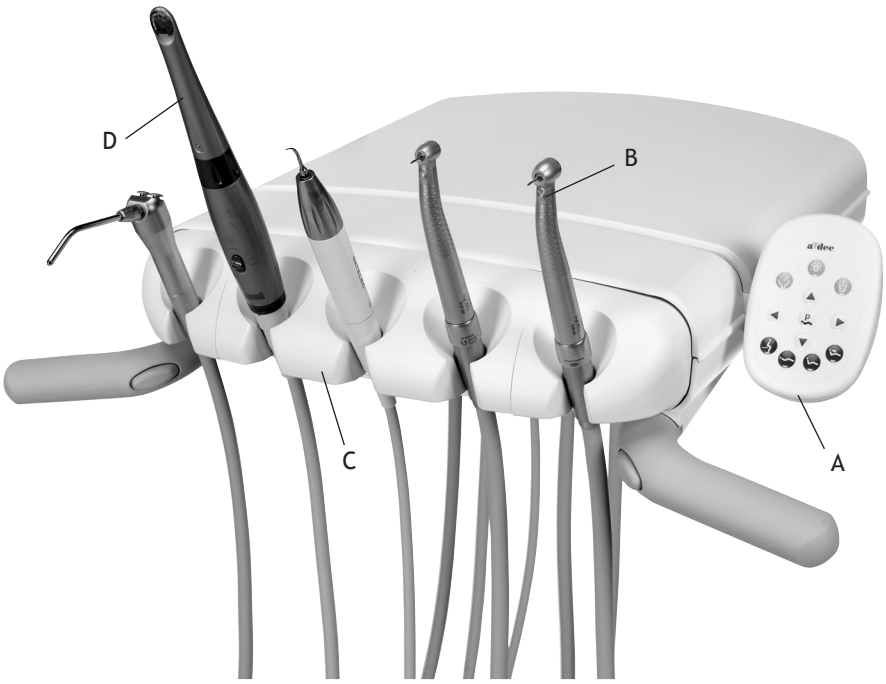
Pour une vue d'ensemble des composants et options décrits dans le présent guide, reportez-vous aux images de la Figure 2 à la Figure 4.

Figure 2. Porte-instruments Continental A-dec 533



Élément	Description
A	Cordons *(« fouet » illustré)*
B	Accessoires *(avec lampe à polymériser, instrument à ultrasons et caméra intrabuccale)*
C	Clavier Deluxe
D	Poignée avec bras flexible
E	Position de l'instrument *(moteur électrique illustré)*
F	Seringue autoclavable
G	Bras flexible
H	Tête de contrôle

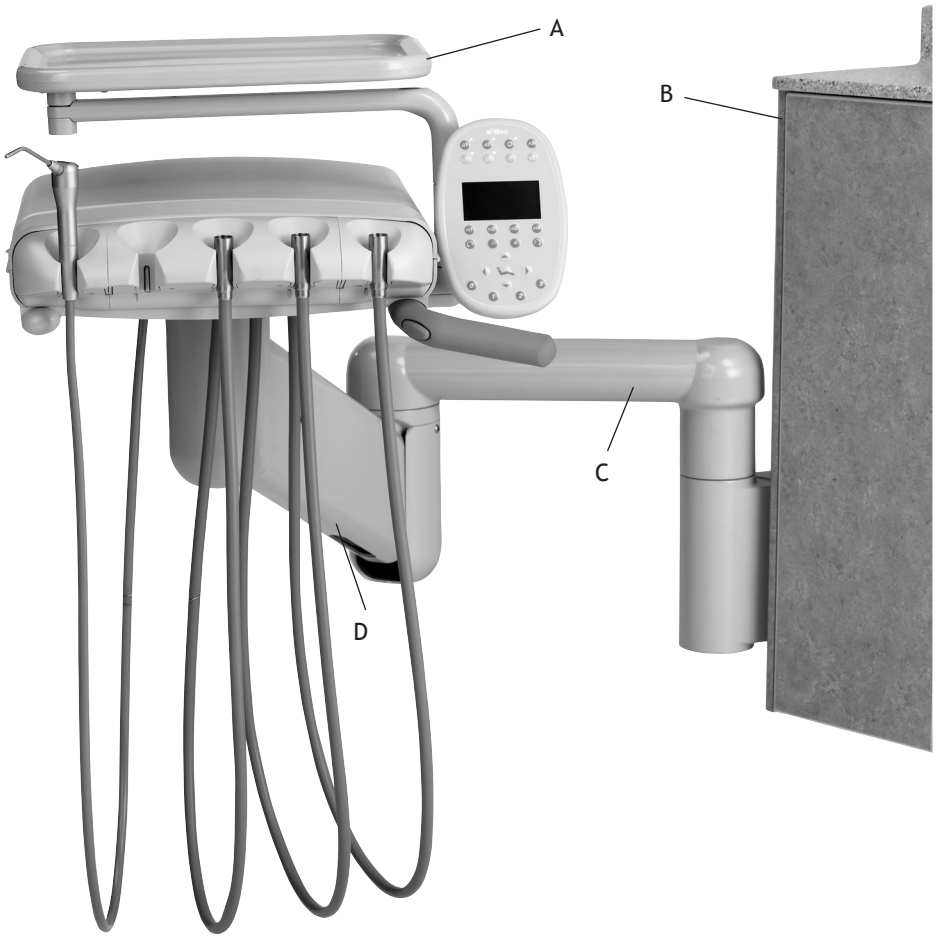
Figure 3. Porte-instruments Traditional A-dec 532



Élément	Description
A	Clavier Standard
B	Cordons *(instrument à grande vitesse illustré)*
C	Support réglable
D	Accessoire *(illustré avec caméra intrabuccale et instrument à ultrasons)*

* Voir en figure 2 les fonctions et options similaires

Figure 4. Porte-instruments latéral A-dec 542



Élément*	Description
A	Support de plateau
B	Armoire de raccordement aux réseaux
C	Bras rigide
D	Bras flexible

* Voir en figures 2 et 3 les fonctions et options similaires

FONCTIONNEMENT DE BASE

Ce chapitre contient les instructions d'utilisation de base du porte-instruments A-dec 500. Pour les opérations au clavier, consultez la section « Commandes du clavier » à la page 9.

Alimentation

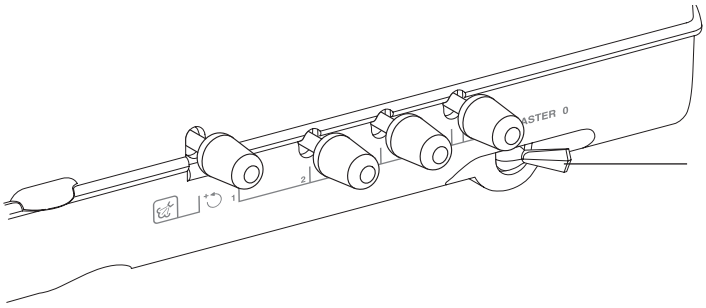
Le porte-instruments présente deux boutons de marche/arrêt : (1) le bouton de marche/arrêt du fauteuil et (2) l'interrupteur marche/arrêt à droite de la tête de contrôle.

Interrupteur marche/arrêt

L'interrupteur marche/arrêt commande l'alimentation du porte-instruments de même que celle d'autres modules montés sur le fauteuil. Utilisez-le pour mettre le système sous ou hors tension.

REMARQUE Pour prolonger la durée de vie de votre équipement, placez l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt quand vous n'utilisez pas le porte-instruments.

Figure 5. Emplacement de l'interrupteur marche/arrêt



Autres emplacements de l'interrupteur marche/arrêt

Selon votre configuration, l'interrupteur marche/arrêt peut se trouver sur le crachoir, le support central ou le boîtier de sol distant.

Activation des instruments

ATTENTION Pour éviter d'endommager le porte-instruments, **n'utilisez pas** de sérum physiologique, de bain de bouche ou d'autre solution chimique non spécifiés dans ce manuel. Si vous devez recourir à ce genre de solutions, employez un système d'arrivée d'eau séparé de celui du porte-instruments. En règle générale, vous pouvez utiliser l'eau courante comme eau d'approvisionnement pour votre porte-instruments.

Pour lire les instructions complètes sur la consommation d'eau par vos systèmes A-dec, reportez-vous au *Mode d'emploi du système d'eau autonome A-dec* (réf. 86.0609.01) fourni avec votre équipement.

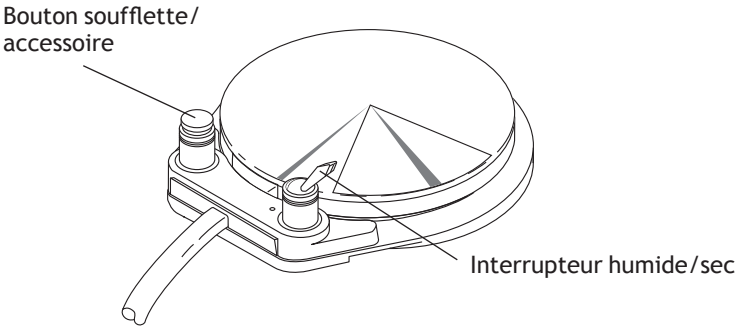
Les instruments sont automatiquement activés lorsque vous soulevez l'un d'eux de son support ou tirez le « fouet » du Continental vers l'avant. Appuyez sur la pédale de commande pour faire fonctionner l'instrument activé.

Pédale de commande

La pédale de commande régule l'air moteur de l'instrument actif. Elle procure un signal d'air qui active la circulation d'air refroidisseur et d'eau de refroidissement. Elle est équipée d'un interrupteur humide/sec et d'un bouton soufflette/accessoire (reportez-vous à la Figure 6). Pour activer ou couper l'arrivée d'eau de refroidissement, appuyez du pied sur l'interrupteur humide/sec.

REMARQUE La pédale a une fonctionnalité supplémentaire lorsqu'elle est utilisée avec un clavier Deluxe ou une caméra intrabuccale. L'interrupteur humide/sec fonctionne comme un va-et-vient avec les boutons d'air refroidisseur et d'eau de refroidissement du clavier.

Figure 6. Pédale de commande



Bouton soufflette/accessoire

Le bouton soufflette/accessoire sert soit de soufflette, soit de bouton d'accessoire (reportez-vous à la Figure 6). La fonction soufflette envoie un jet d'air à travers l'instrument sans activer la fraise de ce dernier.

La fonction bouton d'accessoire permet de faire fonctionner les accessoires intégrés. Pour plus de détails, consultez votre revendeur A-dec agréé.

Verrouillage du fauteuil

Le verrouillage empêche le fonctionnement du fauteuil lorsque vous retirez un instrument de son support ou posez le pied sur la pédale de commande de l'unit. Pour rétablir le fonctionnement normal, retirer le pied du disque de la pédale de commande.

Frein à bras flexible

Le frein à bras flexible supporte au maximum un poids de 3,6 kg sur la tête de contrôle. Le frein activé au pouce limite le mouvement vertical, mais permet le positionnement horizontal latéral de la tête de contrôle (reportez-vous à la Figure 7).

Figure 7. Frein à bras flexible

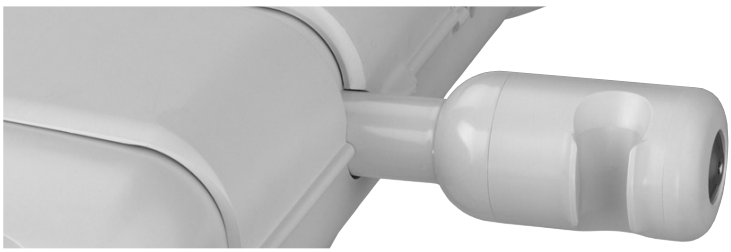
Claviers

Les claviers du porte-instruments A-dec 500 centralisent les commandes du cabinet dentaire en une surface tactile unique. Certains boutons sont munis de voyants qui indiquent l'état de fonctionnement. Pour les détails complets concernant l'utilisation du clavier, consultez la section « Commandes du clavier » à la page 9.

Porte-accessoires

Le porte-accessoires en option constitue une position de support commode pour des accessoires supplémentaires, tels qu'une lampe à polymériser ou une caméra intrabuccale. Il se monte sur la droite ou la gauche de la tête de contrôle, à la position de clavier inutilisée (reportez-vous à la Figure 8).

Figure 8. Porte-accessoires en option



Système d'eau propre

Le système d'eau propre fournit de l'eau aux instruments, aux seringues et au remplissage de gobelet. Il comprend une bouteille d'eau de 2 litres à déconnexion rapide qui se monte sur le bras porte-instruments ou le support central et vous offre une manière simple de contrôler la qualité de votre eau de traitement (reportez-vous à la Figure 9). Pour lire les instructions complètes sur la consommation d'eau par votre système A-dec 500, consultez le *Mode d'emploi du système d'eau autonome A-dec* (réf. 86.0609.01) fourni avec votre équipement.

Figure 9. Bouteille d'eau propre

Seringue du médecin

Pour installer l'embout de la seringue A-dec, introduisez-le et poussez jusqu'à ce que vous entendiez deux clics. Appuyez simultanément sur les deux boutons pour le jet d'air/d'eau.

IMPORTANT Pour obtenir des instructions détaillées sur l'utilisation de la seringue, le réglage du débit et la maintenance, reportez-vous au *mode d'emploi des seringues A-dec* (réf. 85.0680.01).

COMMANDES DU CLAVIER

Votre porte-instruments A-dec 500 comporte un clavier Standard ou Deluxe. Le clavier Standard commande le fauteuil, le crachoir et l'éclairage. Le clavier Deluxe comporte des commandes supplémentaires pour les instruments et les moteurs électriques ainsi que plusieurs autres options.

Figure 10. Claviers Standard et Deluxe

Clavier Standard

Clavier Deluxe

Remarque : les symboles du clavier sont la propriété d'A-dec Inc.

Icône d'état

Le logo A-dec sur le clavier Deluxe indique l'état du système :

- Bleu continu – fonctionnement normal et appareil sous tension (Figure 11).
- Clignotement – plaque d'arrêt du fauteuil ou commutateur de fin de course du crachoir activé. L'icône redevient bleu continu une fois l'obstruction retirée.

Figure 11. Icône d'état

Positionnement du fauteuil

Le clavier comporte des commandes manuelles et programmées pour le positionnement du fauteuil A-dec. Les flèches de direction du clavier vous permettent de remonter/descendre manuellement le bas et le dossier du fauteuil (reportez-vous au Tableau 1).

Tableau 1. Boutons manuels du fauteuil

Icône	Action
ou	Dossier abaissé
ou	Bas abaissé
ou	Dossier relevé
ou	Bas relevé

Quatre boutons programmables placés sur le fauteuil et qui sont aisément personnalisables permettent de mettre automatiquement le fauteuil dans une position prédéfinie en usine (reportez-vous au Tableau 2).

Tableau 2. Boutons programmables du fauteuil/Réglages prédéfinis en usine

Touche	Description de la position
0 ou	**Entrée/sortie :** positionne automatiquement le fauteuil en mode entrée/sortie et éteint l'éclairage.
1 ou	**Traitement 1 :** abaisse automatiquement le bas et le dossier du fauteuil et allume l'éclairage.
2 ou	**Traitement 2 :** positionne automatiquement le bas et le dossier du fauteuil et allume l'éclairage.
3 ou	**Rayons X/rinçage :** positionne automatiquement le fauteuil pour une radiographie ou un rinçage. Bascule entre la position Rayons X/rinçage et la dernière position manuelle et éteint l'éclairage.

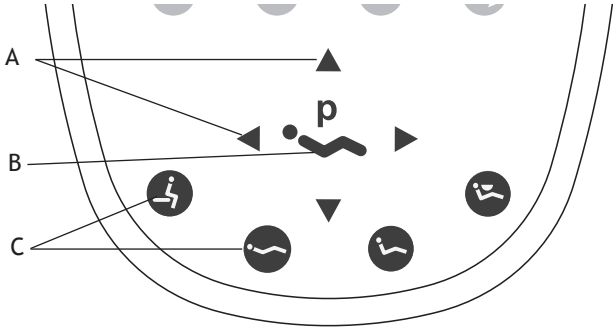
Programmation des positions présélectionnées du fauteuil

REMARQUE Pour arrêter le fauteuil à un niveau donné, appuyez sur le bouton de la position correspondante sur la pédale ou le clavier. Respectez les précautions standard en matière de soins au patient lorsque vous utilisez les fonctions de position programmables du fauteuil.

Pour programmer les positions présélectionnées Entrée/sortie, Traitement 1 et Traitement 2 du fauteuil :

1. Utilisez les commandes manuelles afin d'ajuster la position du fauteuil comme vous le souhaitez (reportez-vous à la Figure 12).
2. Appuyez brièvement sur le bouton Programme (ou). Un bip indique le mode de programmation.
3. Appuyez sur le bouton de position du fauteuil que vous voulez reprogrammer (par exemple, 0 ou pour Entrée/sortie). Trois bips indiquent la programmation du nouveau réglage en mémoire.

Figure 12. Boutons de position du fauteuil sur le clavier



(A) Boutons manuels du fauteuil ; (B) bouton Programme ; (C) Boutons programmables du fauteuil prédéfinis

Personnalisation de la touche Radiographie/Rinçage

Le bouton Rayons X/rinçage fonctionne soit en mode Rayons X/rinçage, soit comme une autre position programmable (Traitement 3). Pour modifier la fonction du bouton Rayons X/rinçage :

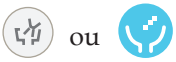
1. Appuyez sans relâche et simultanément sur le bouton Programme et 3 ou pendant trois secondes.
   - Un bip indique que la touche a été configurée en tant que Traitement 3.
   - Trois bips indiquent que le bouton Rayons X/rinçage a été configuré comme fonction Rayons X/rinçage (basculement entre Rayons X/rinçage et la position précédente).
2. Programmez la position comme indiqué plus haut, sous « Programmation de positions présélectionnées du fauteuil ».

ASTUCE Si le bouton Rayons X/rinçage est modifié en une position prédéfinie, il fonctionne comme les boutons de traitement 1 et 2.

Fonctions du crachoir

Le tableau suivant décrit les boutons de remplissage du gobelet et de rinçage du bol :

Tableau 3. Boutons de remplissage du gobelet et de rinçage du bol

Touche	Description
	Bouton de remplissage du gobelet : régule le débit d'eau du crachoir dans un gobelet. • Appuyez brièvement sur le bouton de remplissage du gobelet pour un fonctionnement minuté. Le réglage en usine consiste en un remplissage de 2,5 secondes. • Appuyez sans relâche sur le bouton de remplissage du gobelet pour un fonctionnement manuel.
	**Bouton de rinçage du bol :** assure l'arrivée d'eau de rinçage dans le bol du crachoir. • Appuyez brièvement sur le bouton de rinçage du bol pour un fonctionnement minuté. Le réglage en usine consiste en un rinçage de 30 secondes. • Appuyez sans relâche sur le bouton de rinçage du bol pour un fonctionnement manuel.

ASTUCE Appuyez deux fois sur la touche de rinçage du bol (ou) en moins de 2 secondes pour passer en mode de fonctionnement continu. Appuyer une fois sur la touche pour mettre au fin au mode de rinçage continu.

Personnalisation du remplissage du gobelet et du rinçage du bol

Pour programmer le temps de remplissage du gobelet et de rinçage du bol :

1. Appuyez brièvement sur le bouton Programme ou, au crachoir, appuyez en continu sur les boutons de remplissage du gobelet et de rinçage du bol situés près du bec verseur. Un bip indique que le mode de programmation est prêt.
2. Appuyez en continu sur le bouton de remplissage du gobelet ou de rinçage du bol pendant la durée souhaitée.
3. Relâchez le bouton. Trois bips confirment le paramètre programmé.

REMARQUE Si votre système inclut un module de relais A-dec, consultez la section « Boutons des commandes auxiliaires » à la page 18 pour plus d'informations.

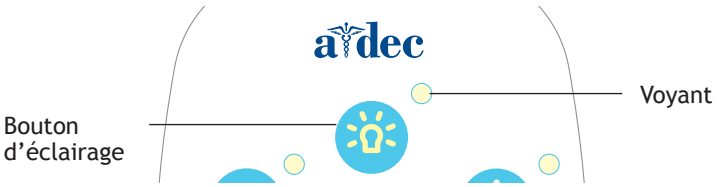
Éclairage

Vous pouvez allumer ou éteindre l'éclairage directement ou à partir du clavier. La touche d'éclairage du clavier vous permet de modifier les réglages d'intensité.

Éclairage halogène : appuyez sur pour basculer entre les réglages d'intensité haute et composite ou moyenne et composite. Lorsque l'éclairage est en mode d'intensité composite, le voyant clignote (reportez-vous à la Figure 13).

Éclairage LED : pour choisir le mode d'intensité, appuyez sur la touche, puis relâchez-la. Lorsque l'éclairage est en mode anti-polymérisation, le voyant clignote (reportez-vous à la Figure 13).

Figure 13. Mode d'éclairage



Pour éteindre l'éclairage, maintenez la touche enfoncée.

Marche/arrêt automatique de l'éclairage

L'éclairage a une fonction de marche/arrêt automatique. Lors de l'utilisation d'une position de fauteuil programmée, l'éclairage s'allume lorsque le dossier du fauteuil atteint la position de fonctionnement. Appuyez sur le bouton Entrée/sortie (0 ou) ou sur Rayons X/rinçage (3 ou), et l'éclairage s'éteindra automatiquement.

ASTUCE Si le bouton Rayons X/rinçage est modifié en une position prédéfinie, l'effet de la fonction marche/arrêt automatique de l'éclairage est identique à celui des boutons de traitement 1 et 2.

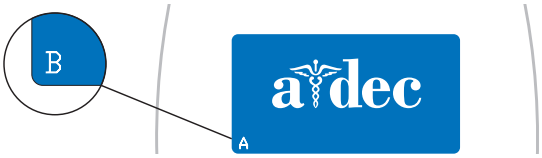
Pour activer/désactiver :

- Appuyez simultanément sur le bouton et le bouton Programme (ou) et maintenez-les enfoncés pendant trois secondes. Un bip confirme la désactivation de la fonction de marche/arrêt automatique de l'éclairage. Trois bips confirment l'activation du fonctionnement automatique de l'éclairage.

Bouton A/B

Les claviers Deluxe comportent un bouton A/B (A/B) qui met à votre disposition deux jeux distincts de paramètres programmables. Le jeu activé est signalé par la mention A ou B affichée sur l'écran du clavier (reportez-vous à la Figure 14).

Figure 14. Sélection A/B



Réglages des instruments *(clavier Deluxe uniquement)*

Programmation du mode standard

Activez le moteur électrique en soulevant l'instrument de son support. Les paramètres affichés sont les derniers à avoir été utilisés pour cette position d'instrument. Le moteur électrique vous permet de choisir un régime prédéfini précis. Le Tableau 1 répertorie les préréglages usine pour les moteurs électriques :

Tableau 4. Préréglages du régime du moteur électrique/de l'air refroidisseur et l'eau de refroidissement (mode standard)

Paramètre Mémoire	Vitesse préréglée	Air refroidisseur	Eau de refroidissement
M1	2 000 tr/min	Allumée	Allumée
M2	10 000 tr/min	Allumée	Allumée
M3	20 000 tr/min	Allumée	Allumée
M4	36 000 tr/min	Allumée	Allumée

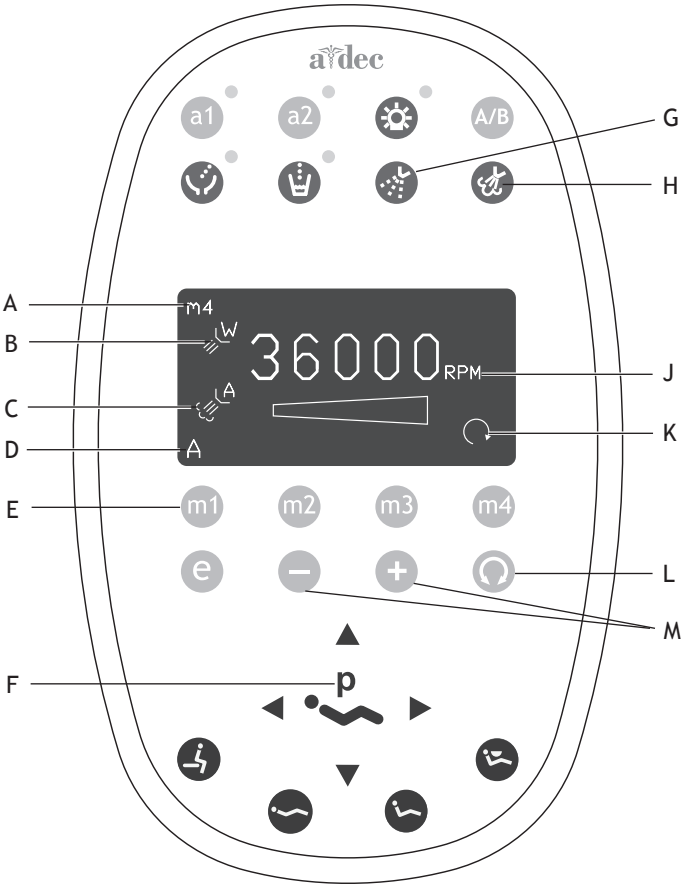
Le clavier Deluxe vous permet de programmer quatre boutons de mémoire avec votre paramètre de régime spécifique. Le bouton A/B permet de programmer deux réglages par bouton de mémoire, soit un total de 8 réglages personnalisés par instrument (le mode endodontie offre en outre 8 réglages de mémoire supplémentaires).

REMARQUE Si deux opérateurs utilisent le même porte-instruments, ils doivent prendre garde à sélectionner le bon jeu de réglages (A ou B) avant de modifier les paramètres enregistrés. Le jeu activé est signalé par la mention A ou B affichée sur l'écran du clavier (reportez-vous à la Figure 14 de la page 13).

Pour programmer les paramètres d'un instrument :

1. Appuyez sur les boutons moins (-) et plus (+) pour ajuster le régime. Les valeurs de régime apparaissent sur l'écran d'affichage (reportez-vous à la Figure 15).
2. Le cas échéant, appuyez sur ou pour modifier les réglages d'air refroidisseur et d'eau de refroidissement.
3. Pour mettre le réglage en mémoire, appuyez sur ou . Un bip se fait entendre.
4. Choisissez le réglage de mémoire souhaité en appuyant sur m1, m2, m3 ou m4. Trois bips confirment le paramètre programmé.

Figure 15. Boutons et réglages en mode standard



Élément	Description	Élément	Description
A	Indicateur de paramètre de mémoire	G	Bouton d'eau de refroidissement
B	Indicateur d'eau de refroidissement	H	Bouton d'air refroidisseur
C	Indicateur d'air refroidisseur	J	Réglage de régime limite
D	Indicateur d'opérateur A/B	K	Indicateur de marche avant/arrière
E	Boutons de mémoire (m1 - m4)	L	Bouton de basculement marche avant/arrière
F	Bouton de programme	M	Boutons de réglage

Bouton avant/arrière

Le bouton avant/arrière (reportez-vous à la Figure 15) permet de changer la direction du moteur électrique. Par défaut, le système adopte la position marche avant lorsque vous remettez le moteur dans son support ou mettez le système hors tension . En mode arrière, l'icône écran clignote en continu.

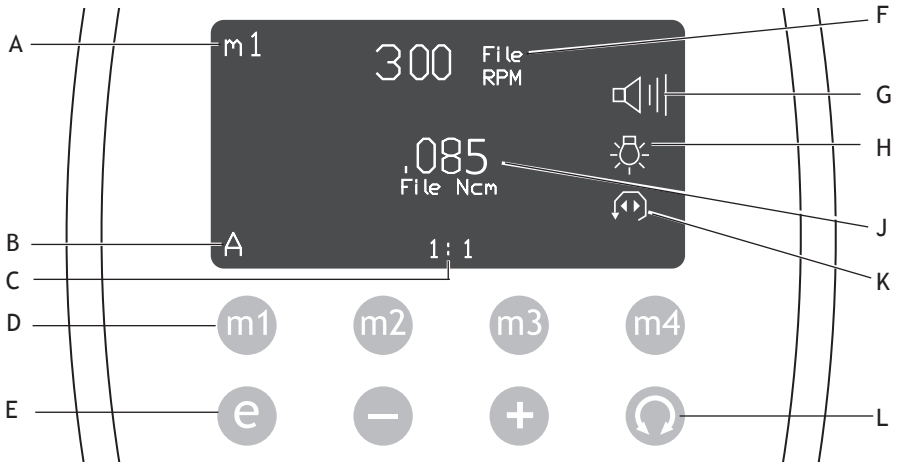
REMARQUE Vous pouvez également utiliser la pédale pour passer facilement en marche avant et en marche arrière. Une fois le moteur à l'arrêt, appuyez légèrement sur le bouton d'accessoire (souffleuse de fragments) pour changer de direction.

Programmation du mode endodontie

Outre le réglage du régime de l'instrument, le mode endodontie vous permet de modifier plusieurs paramètres en fonction de la lime utilisée et du comportement souhaité pour l'instrument. Les icônes de la fenêtre du clavier reflètent les paramètres (reportez-vous à la Figure 16).

REMARQUE Pour plus d'informations sur le régime limite et le couple limite pour une lime spécifique, consultez le fabricant de la lime.

Figure 16. Boutons et réglages en mode endodontie



Élément	Description	Élément	Description
A	Indicateur de paramètre de mémoire	G	Indicateur de bip d'avertissement
B	Indicateur d'opérateur A/B	H	Voyant d'endodontie
C	Réglage de rapport d'accessoire	J	Indicateur d'unité/de limite de couple de lime
D	Boutons de mémoire (m1 - m4)	K	Indicateur de marche avant/arrière et de direction de couple
E	Bouton de basculement en mode endodontie	L	Bouton de basculement marche avant/arrière
F	Réglage de régime de lime		

Pour modifier un paramètre :

1. Retirez l'instrument de son support.
2. Si la fenêtre du clavier n'est pas en mode endodontie, appuyez sur e ou E. L'écran du mode endodontie s'affiche.
3. Utilisez le bouton plus (+) ou moins (-) pour activer le changement de mode d'endodontie. Une zone de vidéo inverse blanche apparaît.
4. Utilisez les boutons de positionnement du fauteuil pour passer d'un paramètre à l'autre sur l'écran.
5. Utilisez les boutons + et - pour modifier le paramètre au besoin.
6. Pour définir le régime limite, le couple limite et le rapport en mémoire, appuyez sur ou , puis sur le bouton Mémoire que vous voulez programmer. Trois bips confirment le paramètre programmé.

Le tableau suivant définit les icônes affichées sur le clavier pour le mode endodontie :

Tableau 5. Paramètres du mode endodontie

Icône	Paramètre	Description
	Vitesse	Valeur prédéterminée de limite de vitesse de lime. Pour plus d'informations, consultez le fabricant de la lime.
	Couple	Valeur prédéterminée de limite de couple de la lime. Pour plus d'informations, consultez le fabricant de la lime.
	Unités de couple	Alterne entre Ncm (Newton-centimètre) et gcm (Gramme-centimètre). Le réglage de ce paramètre pour un instrument s'applique à tous les instruments. **Remarque :** 1 Ncm = 102 gcm
	Rapport	Définit le rapport de l'instrument. Pour plus d'informations, consultez le fabricant de l'instrument.
	Air refroidisseur	Marche/arrêt - Lorsqu'elle est activée, cette fonction injecte de l'air refroidisseur dans l'instrument.
	Eau de refroidissement	Marche/arrêt - Lorsqu'elle est activée, cette fonction injecte de l'eau de refroidissement dans l'instrument.
	Source lumineuse	Active/désactive la source lumineuse de l'instrument d'endodontie.
Arrêt automatique Marche arrière automatique Marche avant automatique	Mode de couple	Le réglage de ce paramètre pour un instrument s'applique à tous les instruments. Cette icône apparaît avec l'indicateur de marche avant/arrière. • Arrêt automatique - le moteur s'arrête lorsque la lime atteint le couple limite. • Marche arrière automatique - le moteur s'arrête et inverse sa direction lorsque la lime atteint le couple limite. • Marche avant automatique - lorsque la lime atteint le couple limite, le moteur s'arrête, s'inverse sur 3 tours, puis repasse à une marche avant. **Remarque :** si la lime est coincée, ce cycle se répète trois fois avant l'arrêt du moteur.
	Avertisseur sonore	Marche/arrêt - lorsque cette fonction est activée, un bip d'avertissement retentit lorsque vous vous approchez du couple limite et un double bip lorsque la lime effectue un changement de direction automatique. L'ajustement de ce paramètre pour un instrument se répercute sur l'ensemble des positions d'instrument.

REMARQUE Les accessoires endodontiques A-dec | W&H possèdent une caractéristique particulière en raison de leur roulement à billes. Leur facteur d'efficacité sur le long terme est stable et connu , le système d'endodontie A-dec est par conséquent capable de commander et d'afficher le couple de la lime très précisément. Tous les autres instruments ayant un facteur d'efficacité durable inconnu, les valeurs de couple indiquées sont approximatives.

Autres paramètres possibles pour les instruments

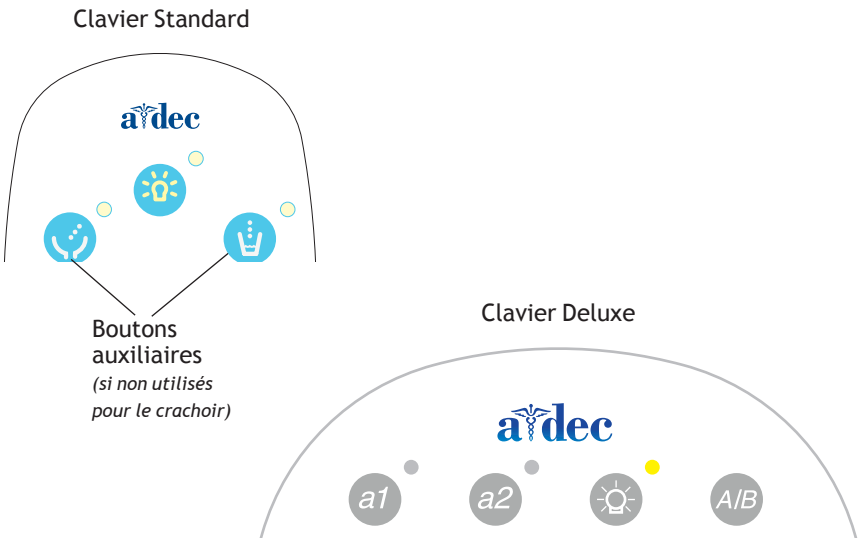
D'autres choix de système sont disponibles. Consultez votre revendeur pour modifier globalement l'une quelconque de ces options paramétriques :

- **Délai d'arrêt automatique –** Durée pendant laquelle l'instrument reste allumé lorsqu'il est inutilisé. Le délai par défaut est de 5 secondes. Appuyez sur la pédale pour mettre le délai à zéro et rallumer la lampe. Elle reste allumée aussi longtemps que vous appuyez sur la commande au pied.
- **Marche/arrêt automatique de la source lumineuse –** Lorsque cette fonction est activée, la lampe de l'instrument s'allume automatiquement lorsque vous soulevez celui-ci de son support. En mode standard, cette fonction est activée par défaut ; en mode endodontie, elle est désactivée.
- **Tension –** Déterminée selon votre préférence en matière de luminosité et les consignes d'utilisation du fabricant de l'ampoule, il s'agit du réglage du paramètre de tension pour chaque source lumineuse d'instrument.

Boutons des commandes auxiliaires

Si votre système comporte un module de relais A-dec,vous pouvez utiliser le clavier pour activer deux dispositifs auxiliaires. Sur les claviers Standard et Deluxe, utilisez les boutons a1 et a2 pour activer ces dispositifs (reportez-vous à la Figure 17). Pour les systèmes avec clavier Standard blanc, les boutons de rinçage du bol et de remplissage du gobelet servent à ces commandes auxiliaires (non disponibles sur les systèmes équipés d'un crachoir).

Figure 17. Boutons A1/A2



Messages d'aide du clavier

Des messages d'aide s'affichent sur l'écran du clavier Deluxe pour fournir des informations expliquant la désactivation d'une opération. Pour plus d'informations sur les messages d'aide, reportez-vous au document *Informations réglementaires, spécifications et garantie* (réf. 86.0221.01) dans la bibliothèque de documents disponible sur le site www.a-dec.com.

RÉGLAGES

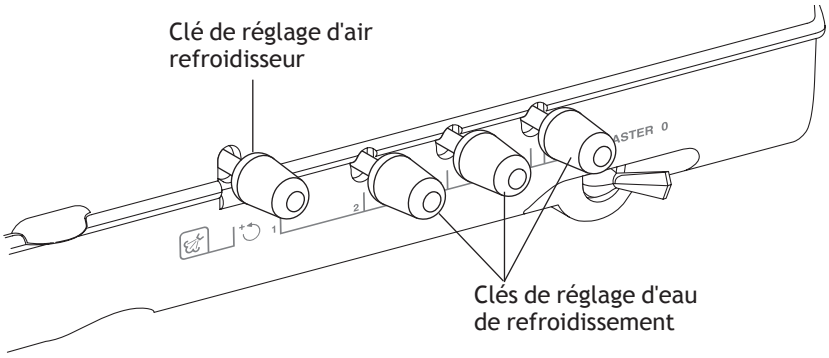
Votre système A-dec 500 comporte un certain nombre de fonctions intégrées facilitant les réglages. Les zones réglages suivantes sont traitées dans ce chapitre :

- Commandes d'instrument
- Positionnement des instruments et de la tête de contrôle
- Tension du support de plateau et du bras flexible

Commandes d'instrument

Les porte-instruments A-dec 500 alimentent et régulent l'air et l'eau qui permettent de faire fonctionner les instruments dentaires, les seringues et les accessoires. Vous pouvez ajuster le débit d'eau de refroidissement, le débit d'air et la pression de l'air moteur.

Figure 18. Clés de réglage des instruments



Débit d'eau de refroidissement

Le système comprend une commande de débit d'eau de refroidissement pour chaque instrument. Utilisez la clé de réglage pour effectuer les réglages (reportez-vous à la Figure 18) :

1. Tournez la commande d'air moteur, d'air refroidisseur et d'eau de refroidissement à fond vers le bas (sens horaire). Pour savoir comment accéder aux commandes de pression de l'air moteur, consultez la section.

REMARQUE Les clés de réglage des refroidisseurs d'air et d'eau ne sont pas conçues pour arrêter entièrement le débit.

2. Retirez l'un des instruments de son support.
3. Établissez l'arrivée d'eau de refroidissement à l'aide de l'interrupteur humide/sec ou du clavier.
4. Appuyez sur la pédale de commande pour activer l'instrument.
5. Utilisez les clés de réglage situées sur le côté de la tête de contrôle pour régler le débit d'eau de refroidissement (normalement 1–2 gouttes par seconde environ). Tournez la clé dans le sens horaire pour diminuer le débit et dans le sens anti-horaire pour l'augmenter.

Débit d'air refroidisseur

La commande de débit de l'air refroidisseur permet de régler le flux d'air de tous les instruments. Utilisez la clé de réglage pour procéder au réglage.

Pour régler le débit d'air refroidisseur, procédez comme suit :

1. Retirez l'instrument de son support.
2. Si votre système est muni d'un clavier Deluxe, utilisez-le pour vérifier que l'arrivée d'air refroidisseur est ouverte.
3. Insérez une clé de réglage dans la commande de débit d'air refroidisseur.
4. Appuyez sur la pédale de commande pour activer l'instrument.
5. Ajustez le débit d'air refroidisseur pour l'adapter à vos besoins. Tournez la clé dans le sens horaire pour diminuer le débit et dans le sens anti-horaire pour l'augmenter.

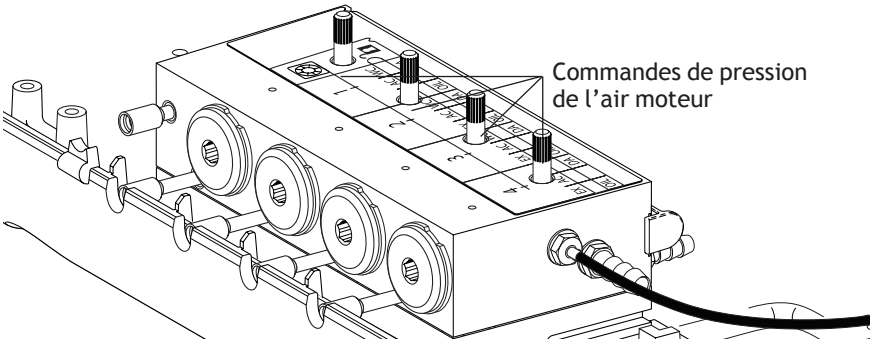
ATTENTION Ne tournez pas les clés de réglage de l'air moteur ou de l'air refroidisseur à gauche au-delà du point où le débit d'air refroidisseur n'augmente plus. La tige risque de sortir complètement.

Pression de l'air moteur

Le manomètre d'air moteur numérique se situe à l'intérieur de la tête de contrôle. Il indique, en psi, la pression de l'air moteur au point où celui-ci quitte le bloc de commandes pour aller jusqu'à l'instrument actif. Les commandes de pression de l'air moteur permettent de régler cette pression pour chaque instrument (reportez-vous à la Figure 19).

REMARQUE Utilisez un manomètre fixé sur les cordons afin de mesurer précisément l'air moteur. Un bar est égal à 14,5 psi.

Figure 19. Réglage de l'air moteur



Pour régler la pression de l'air moteur, procédez comme suit pour chacun des instruments (reportez-vous à la Figure 19).

1. Soulevez les cordons.
2. Repérez le manomètre et les commandes d'air moteur à l'intérieur de la tête de contrôle.
3. Appuyez sur la pédale de commande.
4. Avec l'instrument activé, observez le manomètre et réglez la pression de l'air moteur de l'instrument conformément aux spécifications du fabricant. Tournez la commande dans le sens horaire pour diminuer le débit et dans le sens anti-horaire pour l'augmenter.

REMARQUE Pour connaître les recommandations du fabricant quant à la pression de l'air moteur, consultez la documentation de l'instrument.

Supports d'instrument

Sur les porte-instruments Traditional, vous pouvez régler les supports extérieurs indépendamment des trois supports intérieurs. Pour procéder au réglage, saisissez la poignée du frein tout en abaissant ou en remontant les supports jusqu'à ce que vous obteniez l'angle souhaité (reportez-vous à la Figure 20).

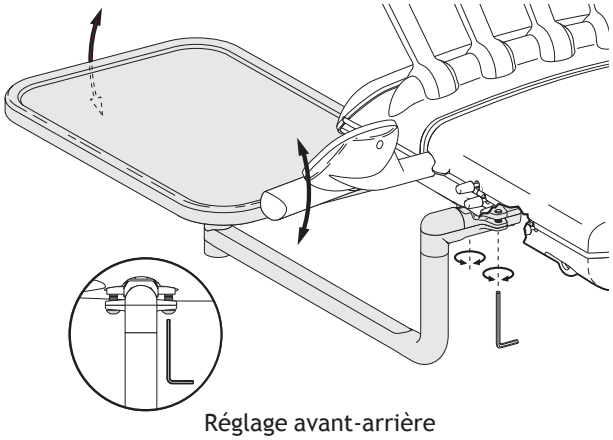
Figure 20. Supports d'instrument réglables

Support de plateau

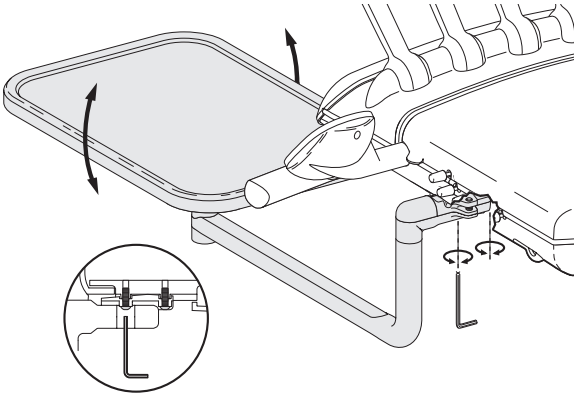
Les supports de plateau des porte-instruments A-dec 500 sont réglables de l'avant vers l'arrière (reportez-vous à la Figure 21) et d'un côté à l'autre :

1. Positionnez le support de plateau juste devant le porte-instruments.
2. Desserrez une des vis de réglage du plateau sous le porte-instruments.
3. Serrez la vis opposée jusqu'à ce que la position satisfaisante soit atteinte.
4. Serrez les deux vis.

Figure 21. Réglage du plateau



Réglage avant-arrière



Réglage latéral

REMARQUE Utilisez un niveau sur le support de plateau pour effectuer les réglages. Ajustez indépendamment latéralement et d'avant en arrière.

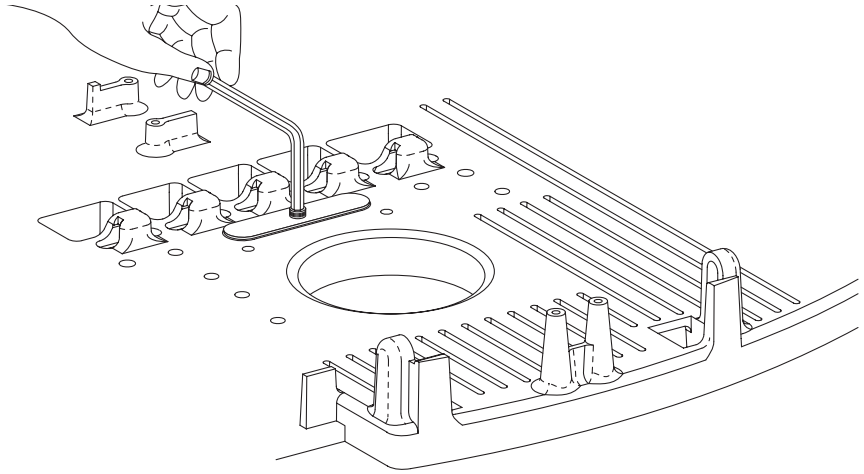
Tension du support de plateau

Pour serrer la tension rotationnelle du support de plateau, tournez le boulon à six pans sous le plateau dans le sens horaire. Pour desserrer la tension rotationnelle, tournez-le dans le sens anti-horaire. Pour ajuster la tension rotationnelle du bras du plateau, serrez ou desserrez le boulon à six pans côté porte-instruments du bras.

Rotation de la tête de contrôle

Ajustez la rotation de la tête de contrôle si elle dérive à droite ou à gauche. Serrez ou desserrez la vis au centre de la plate-forme de la tête de contrôle pour atteindre la tension désirée (reportez-vous à la Figure 22).

Figure 22. Réglage de la rotation de la tête de contrôle



Rotation du bras flexible

Si la tête de contrôle dérive à droite ou à gauche sur le bras de montage, ajustez la tension de rotation du bras flexible. Pour régler la tension de rotation :

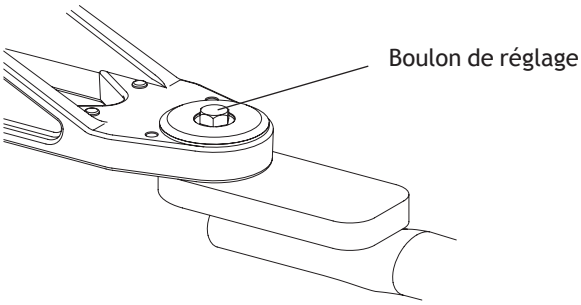
- Tournez la vis de pression dans le sens horaire pour serrer.
- Tournez la vis de pression dans le sens anti-horaire pour desserrer.

Figure 23. Rotation du bras flexible

Tension du montant avant

Si le bras du montant avant dérive sur le porte-instruments à montant avant A-dec 532/533, ajustez la tension du montant. Pour ce faire, serrez ou desserrez le boulon et l'écrou à la base du bras du montant (reportez-vous à la Figure 24).

Figure 24. Tension du montant avant

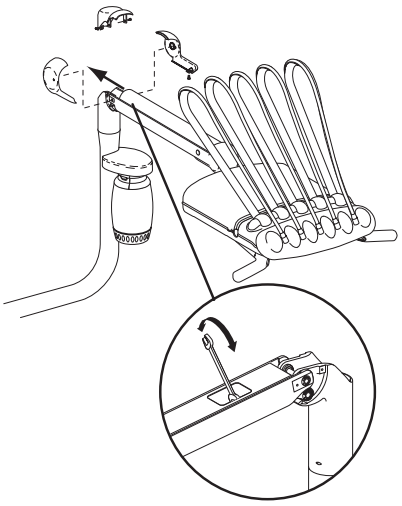


Contrepoids du bras flexible - A-dec 532/533

Ajustez le contrepoids du bras flexible si la tête de contrôle des porte-instruments à montant avant A-dec 532/533 dérive vers le haut ou vers le bas.

1. Chargez la tête de contrôle pour une utilisation normale en fixant les instruments et en plaçant un plateau sur le support de plateau.
2. Retirez les capots latéraux et le couvercle du montant à l'extrémité du montant.
3. Abaissez la tête de contrôle à sa position la plus basse et glissez le couvercle du bras flexible pour l'éloigner de cette dernière.
4. Élevez la tête de contrôle à son point le plus haut pour le réglage.
5. Ajustez le ressort du bras flexible du contrepoids à l'aide d'une clé à fourche, jusqu'à ce que la tête de contrôle maintienne sa position.
   - Tournez dans le sens anti-horaire pour desserrer, si la tête de contrôle dérive vers le haut.
   - Tournez dans le sens horaire pour serrer, si la tête de contrôle dérive vers le bas.

Figure 25. Réglage du contrepoids du bras flexible



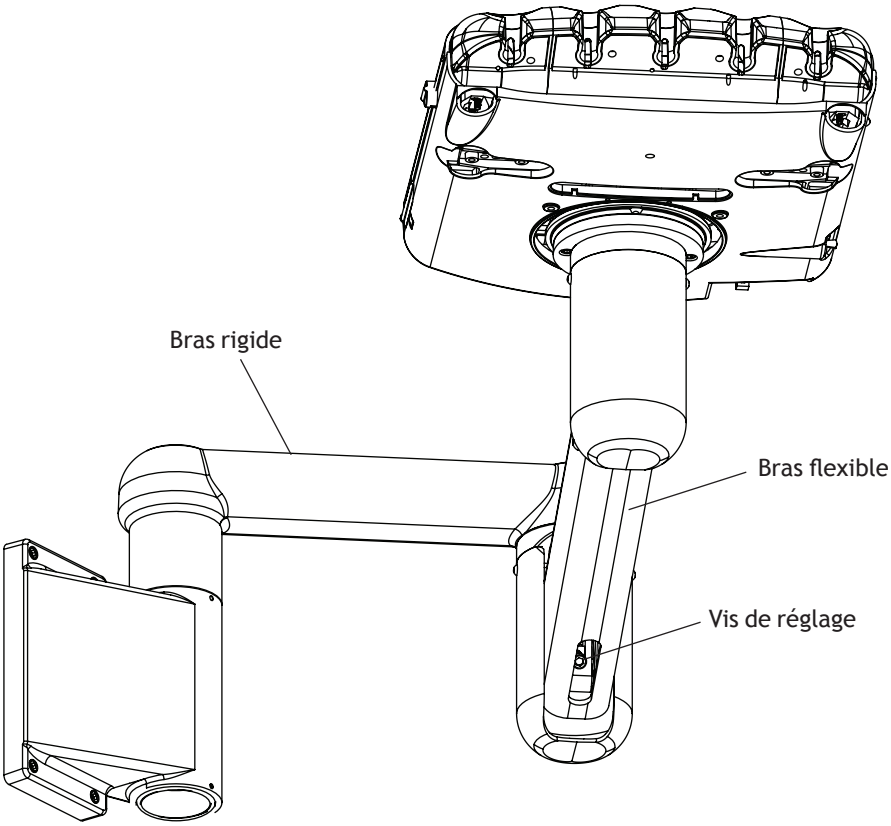
Contrepoids du bras flexible - A-dec 542

Ajustez le contrepoids du bras flexible si la tête de contrôle du porte-instruments latéral A-dec 542 dérive vers le haut contre l'armoire lorsque vous coupez l'interrupteur général.

REMARQUE Si le porte-instruments n'est pas monté sous une armoire, ajustez le contrepoids au point central de la position d'utilisation.

1. Chargez la tête de contrôle pour une utilisation normale en fixant les instruments et en plaçant un plateau sur le support de plateau.
2. Déplacez la tête de contrôle vers sa position la plus basse.
3. Placez l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt. Si la tête de contrôle remonte contre l'armoire, le contrepoids doit être réglé.
4. Insérez une clé à six pans dans la vis de réglage.
   - Tournez la clé dans le sens horaire pour augmenter la dérive vers le haut.
   - Tournez la clé dans le sens anti-horaire pour réduire la dérive vers le haut.

Figure 26. Réglage du bras flexible



MAINTENANCE ET ASEPSIE

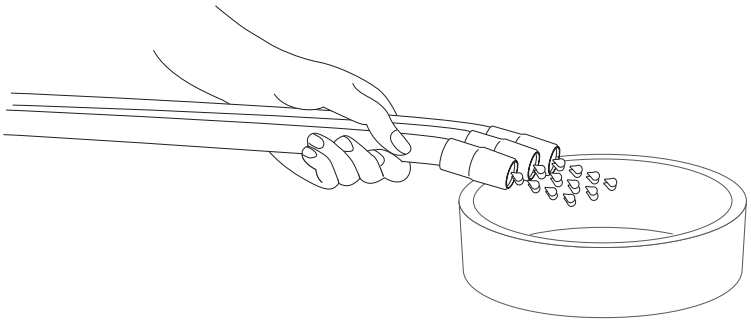
5

Nettoyage et entretien des cordons

Utilisez le système de rinçage des cordons pour faire s'écouler une plus grande quantité d'eau à travers les cordons en moins de temps qu'avec la pédale de commande. Après chaque patient :

1. Déconnectez les instruments avant de rincer les cordons.
2. Rassemblez les cordons qui utilisent de l'eau de refroidissement et tenez-les au-dessus d'un évier, du crachoir ou d'une cuvette.
3. Tenez les cordons de façon à diriger l'eau loin de vous et dans le récipient (reportez-vous à la Figure 27).

Figure 27. Rinçage des cordons



4. Repérez l'interrupteur de rinçage à l'arrière de la tête de contrôle.
5. Maintenez-le abaissé pendant 20 à 30 secondes.

REMARQUE Vider tous les tuyaux d'air et toutes les conduites d'eau pendant 20 à 30 secondes après chaque utilisation.

Stérilisation à la chaleur/seringue

Les seringues à air/eau doivent être stérilisées à l'autoclave à la vapeur après chaque utilisation. Vous devez suivre le protocole ci-après :

- Seringue à air/eau – Stérilisation à l'autoclave à la vapeur à 134 °C, temps de maintien minimum de 4 minutes

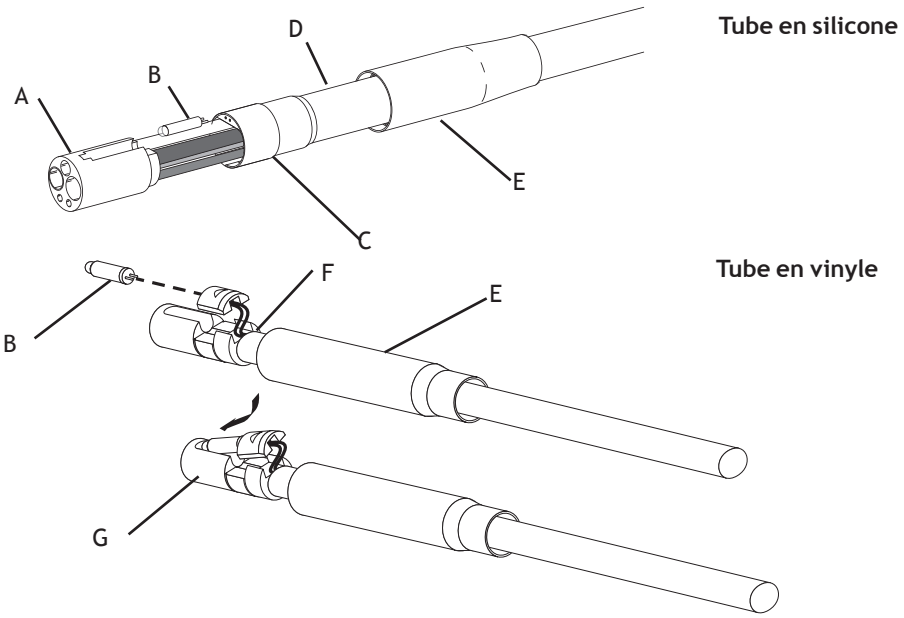
Pour plus d'informations, consultez le *mode d'emploi des seringues A-dec* (réf. 85.0680.01).

Remplacement de l'ampoule de la tubulure à fibres optiques

Procédez comme suit pour remplacer l'ampoule dans votre tubulure à fibres optiques en vinyle ou silicone à 5 trous.

1. Déconnectez l'instrument et faites pivoter pour détacher le connecteur rapide à pivot de la tubulure.
2. Poussez sur l'écrou métallique de l'instrument. Référez-vous à la Figure 9.
3. Tubulure en silicone uniquement : faites glisser vers l'arrière la partie métallique de la borne de l'instrument.
4. Remplacez l'ampoule. Tubulure en silicone uniquement : pour prévenir le cassage de l'ampoule, insérez cette dernière dans la douille. Introduisez ensuite l'extrémité de l'ampoule dans la cavité, abaissez la douille et faites glisser complètement l'ampoule dans la cavité.
5. Tubulure en silicone uniquement : réinsérez la partie métallique de la borne dans la partie en plastique.
6. Replacez délicatement l'écrou de l'instrument sur la borne en le faisant glisser et rebranchez la tubulure sur le connecteur rapide à pivot et l'instrument.

Figure 28. Remplacement d'ampoule



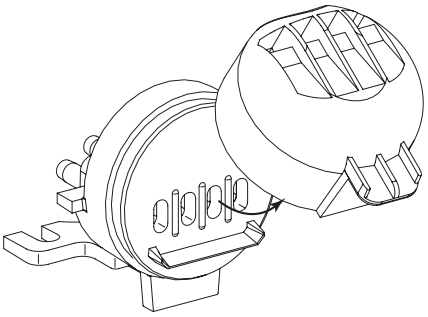
(A) Borne de l'instrument en plastique ; (B) ampoule ; (C) partie métallique de la borne de l'instrument ; (D) tubulure en silicone ; (E) écrou d'instrument métallique ; (F) tubulure en vinyle ; (G) borne d'instrument métallique

Collecteur d'huile

Entretenez le collecteur d'huile situé sur le porte-instruments une fois par semaine en cas d'utilisation normale ou plus souvent en cas d'utilisation intensive. Procédure :

1. Détachez le couvercle du collecteur d'huile sur l'arrière de l'appareil.
2. Jetez la gaze usagée.
3. Pliez un carré de gaze neuve (51 x 51 mm, 2 x 2 po) en quatre et placez-le derrière le couvercle.
4. Refermez le couvercle du collecteur d'huile.

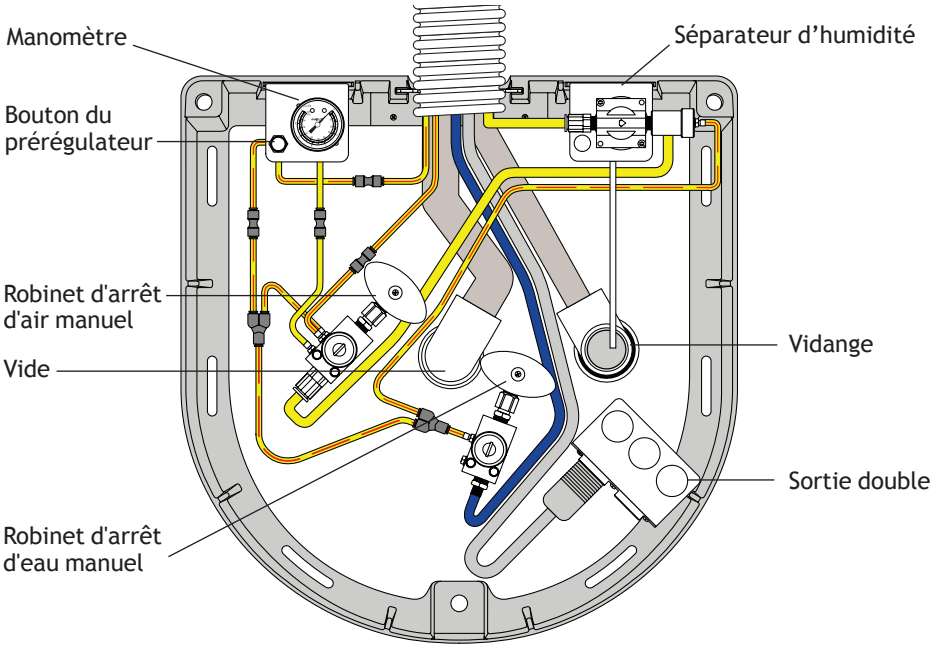
Figure 29. Retrait du collecteur d'huile



Prises réseau

Les prises réseau A-dec 500 se trouvent dans le boîtier de sol profilé pour les systèmes montés sur fauteuil (A-dec 532/533) ou dans l'armoire pour les porte-instruments latéraux (A-dec 542). Pour y accéder, soulevez le couvercle du boîtier de sol ou le panneau amovible de l'armoire. Les prises réseau comprennent les robinets d'arrêt d'air et d'eau, les filtres, les prérégulateurs de pression, les drainages par aspiration et par gravité, de même que les prises électriques (reportez-vous à la Figure 30).

Figure 30. Prises réseau du système *(dans le boîtier de sol illustré)*



Robinets d'arrêt manuel d'air et d'eau

Des robinets d'arrêt régulent l'arrivée d'air et d'eau dans l'appareil. Pour éviter les fuites, ces robinets doivent rester ouverts à fond (tournés dans le sens anti-horaire), sauf lors de la maintenance de l'appareil.

Robinets d'arrêt d'air et d'eau pneumatiques

Les robinets d'arrêt d'air et d'eau pneumatiques coupent automatiquement l'arrivée d'air et d'eau dans le système lorsque l'interrupteur marche/arrêt est en position Arrêt. Cette sécurité empêche les dégâts des eaux en cas de fuite d'eau lorsque l'appareil est sans surveillance.

Réglages de pression d'air et d'eau du système

Les prérégulateurs d'air et d'eau se situent dans le boîtier de sol. Avant d'opérer des réglages, assurez-vous que le compresseur d'air est sous tension et qu'il maintient une pression comprise entre 551 et 689 kPa (80 et 100 psi) dans la bouteille. Sinon, reportez-vous aux instructions du compresseur.

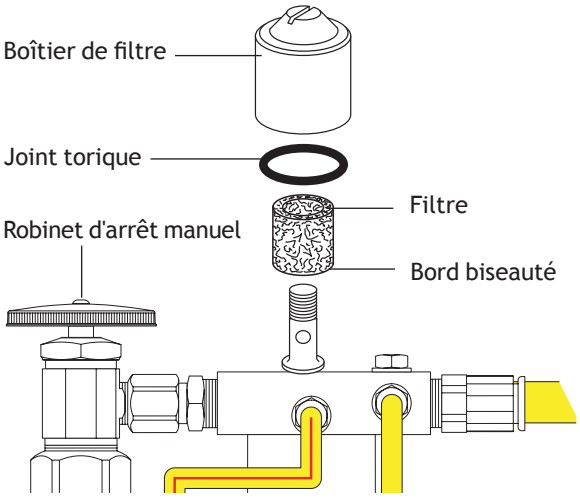
Pour régler la pression d'air ou d'eau :

1. Ouvrez à fond les robinets d'arrêt manuel (sens anti-horaire).
2. Mettez le système sous tension et observez le manomètre sur le boîtier de sol (reportez-vous à la Figure 30 de la page 29). La pression d'air doit être comprise entre 70 et 80 psi.
3. Tout en observant le manomètre, actionnez la seringue. Si la pression d'air du système chute de plus de 15 psi, contrôlez les filtres, qui sont peut-être bouchés (reportez-vous à la Figure 31).
4. Si vous devez régler la pression d'air ou d'eau, tournez le bouton du prérégulateur approprié dans le sens horaire pour augmenter la pression ou dans le sens anti-horaire pour la diminuer.

Remplacement du filtre à air ou eau

L'air et l'eau traversent des filtres indépendants avant d'entrer dans les régulateurs. Remplacez le filtre dès qu'il est bouché et ralentit l'écoulement (reportez-vous à la Figure 31).

Figure 31. Remplacement du filtre à air ou eau



Vérification du filtre à air ou à eau

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position Marche.
2. Retirez le couvercle du boîtier de sol.
3. Tout en observant le manomètre dans le boîtier de sol, appuyez sur le bouton d'air de la seringue (reportez-vous à la Figure 30 de la page 29). Si la pression d'air du système chute de plus de 1,03 bar (15 psi), remplacez le filtre.
4. Tout en observant le crachoir, appuyez sur le bouton de rinçage du bol. Si la pression d'eau diminue ou si le débit d'eau s'arrête, remplacez le filtre.

Inspection et remplacement du filtre

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt.
2. Fermez les robinets d'arrêt manuel en tournant le mécanisme vers la droite (reportez-vous à la Figure 31).
3. Dissipez la pression d'air et d'eau du système en actionnant les boutons de la seringue jusqu'à ce que cesse l'écoulement d'eau et d'air.
4. À l'aide d'un tournevis à lame plate, retirez le boîtier du filtre du prérégulateur d'air ou d'eau et retirez le filtre.
5. Remplacez le filtre s'il est bouché ou décoloré ; installez le nouveau filtre avec le bord biseauté tourné vers le régulateur.

REMARQUE Pour garantir le fonctionnement correct du porte-instruments, veillez à bien installer le filtre de cette façon (reportez-vous à la Figure 31).

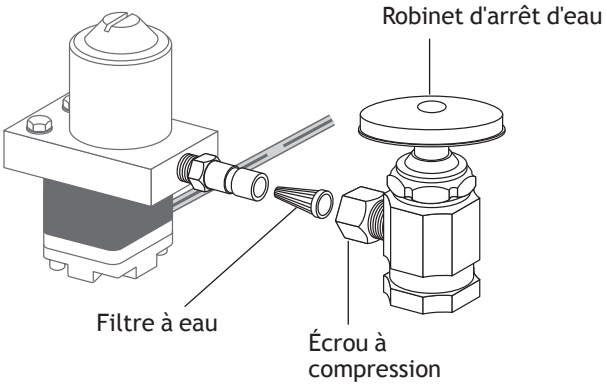
Remplacement du filtre à eau

Le robinet d'arrêt d'eau manuel du boîtier de sol est doté d'un filtre qui empêche l'entrée de particules dans le porte-instruments (reportez-vous à la Figure 32). Vérifiez et remplacez périodiquement ce filtre pour garantir un débit d'eau sans restriction jusqu'à votre porte-instruments.

Pour retirer ou remplacer un filtre :

1. Basculez l'interrupteur marche/arrêt principal sur Arrêt.
2. Fermez le robinet d'arrêt d'eau manuel (en le tournant vers la droite) dans le boîtier de sol (reportez-vous à la Figure 32).
3. À l'aide d'une clé de 5/8 po ou d'une clé à molette, desserrez l'écrou à compression sur le robinet d'arrêt d'eau manuel et enlevez le régulateur du robinet en tirant dessus (reportez-vous à la Figure 32).
4. Retirez le filtre et installez le filtre de rechange.
5. Repositionnez le régulateur d'eau dans le robinet d'arrêt d'eau manuel, puis serrez l'écrou à compression.
6. Ouvrez le robinet d'arrêt d'eau manuel (tournez à gauche).
7. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position Marche.
8. Vérifiez que les raccords ne fuient pas.

Figure 32. Remplacement du filtre à eau

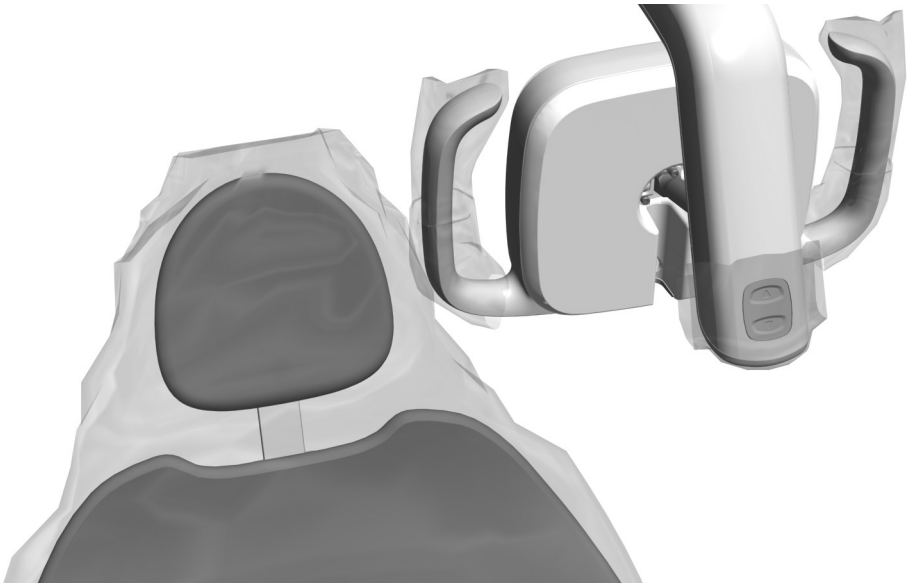


Instructions d'entretien et de stérilisation

Protection-barrière

A-dec recommande une protection-barrière pour toutes les surfaces de contact et de transfert concernées. Les surfaces de contact sont les zones en contact avec les mains, et qui deviennent des points potentiels de contamination croisée durant les interventions dentaires. Les surfaces de transfert sont les surfaces qui sont contaminées au contact des instruments et autres objets inertes.

Aux États-Unis, ces protections doivent être fabriquées dans le respect des bonnes pratiques (CGMP) certifiées par la Food and Drug Administration américaine (US FDA). En dehors des États-Unis, il convient de se référer aux réglementations applicables au matériel médical de chaque pays.



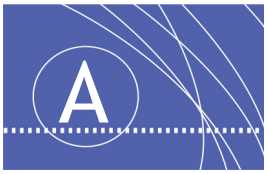
ATTENTION Si vous utilisez des barrières, remplacez systématiquement le film après chaque patient.

IMPORTANT Pour plus d'informations sur le nettoyage et la désinfection chimique des surfaces de contact et de transfert (lorsque les barrières ne peuvent être utilisées), reportez-vous au *Guide d'asepsie du matériel A-dec* (réf. 85.0696.01) fourni avec l'appareil. Ce document est également disponible dans la bibliothèque de documents du site www.a-dec.com.

Traitement du circuit d'eau

Pour connaître le traitement recommandé pour le circuit d'eau de votre unité dentaire, consultez le *mode d'emploi du système d'eau propre A-dec* (réf. 86.0609.01).

ANNEXE : CARACTÉRISTIQUES ET GARANTIES



Caractéristiques techniques

Exigences minimum concernant l'air, l'eau et l'aspiration

Air :	70,80 l/min (2,50 scfm) à 551 kPa (80 psi)
Eau :	5,68 l/min (1,50 gpm) à 276 kPa (40 psi)
Aspiration :	339,84 l/min (12 cfm) à 27 kPa (8 pouces de mercure)

Autres caractéristiques

Pour les caractéristiques électriques, l'identification des symboles et les autres exigences réglementaires, reportez-vous au document *Informations relatives à la réglementation, caractéristiques et garantie* (réf. 86.0221.01) fourni avec votre équipement.

REMARQUE Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis. Certaines exigences peuvent varier d'un pays à l'autre. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur A-dec agréé.

Garantie

Les modalités de la garantie sont précisées dans le document *Informations réglementaires, spécifications et garantie* (réf. 86.0221.01), disponible dans la bibliothèque du site www.a-dec.com.

Siège social d'A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
États-Unis
Tél. : 1.800.547.1883 aux États-Unis/Canada
Tél. : 1.503.538.7478 hors États-Unis/Canada
Fax : 1.503.538.0276
www.a-dec.com

A-dec Australie
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australie
Tél. : 1.800.225.010 en Australie
Tél. : +61 (0)2 8332 4000 hors de l'Australie

A-dec Chine
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311106
Zheijiang, China
Tél. : +1.503.538.7478

CE
0843

86.0607.01 Rev H
Copyright 2014 A-dec Inc.
Tous droits réservés.